

DÆKAPPARAT DWB-7-E BETJENINGSVEJLEDNING



**Salgsrepræsentant
Jema Autolifte A/S (Danmark)**

Industrihegnet 2

4030 Tune, Danmark

Tlf. (+45) 48180300

Mail: info@jemaautolifte.dk

Serienummer _____

Produktions år _____

Distributør/Grossist (Hvis ikke solgt af Jema Autolifte):

Firmanavn: _____.

Firmaadresse: _____.

By / Land: _____.

Tlf. _____.

INDHOLD

INTRODUKTION.....	4
1. TRANSPORT, OPBEVARING, PAKNING.....	5
2. INSTALLATIONSSTED.....	5
3. ELEKTRISKE OG TRYKLUFT FORBINDELSER	6
4. SIKKERHED.....	6
5. BESKRIVELSE.....	7
6. KONTROLELEMENTER.....	8
7. DÆKAFMONTERING.....	11
8. DÆKMONTERING.....	14
9. TYPISKE FEJL OG REPARATIONER	15
10.GARANTI.....	16
11.VEDLIGEHOLDELSE / SKROTNING.	16

INTRODUKTION

Denne vejledning er udarbejdet for personalet på et værksted og i brugen af dækapparatet (operatør) og teknikere, der er ansvarlige for rutinemæssig vedligeholdelse (vedligeholdelsesudstyr); Læs manualen, inden du udfører arbejdet med dækapparatet og / eller udpakningen. Denne manual indeholder vigtige oplysninger om:

- **PERSONLIGE SIKKERHED operatører og vedligeholdelsesarbejde,**
- **DÆKAPPARAT SIKKERHED,**

OPBEVARING AF MANUALEN

Manualen er en integreret del af dækapparatet, som den altid skal være ved dækapparatet.

Manualen skal være tilgængelig ved dækapparatet så operatøren kan få klarlagt eventuelle tvivlsspørgsmål.

Operatøren og vedligeholdelsespersonalet skal være i stand til at lokalisere og konsultere manualen hurtigt og når som helst.

SØRG FOR AT GENNEMLÆSE MANUALEN FØR DÆKAPPARATET TAGES I BRUG, DA DER ER YDERST VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION SOM KAN SØRGE FOR OPRATØREN IKKE KOMMER TIL SKADE ELLER ØDELÆGGER DÆKAPPARATET!

Løft, transport, udpakning, montering, installation, opstart, justering og test, ekstraordinær vedligeholdelse, reparation, eftersyn, transport og demontering af dækapparatet skal udføres af personale fra den LICENSEREDE FORHANDLER (Jema Autolifte A/S) eller et SERVICECENTER, der er godkendt af fabrikanten.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for personskader eller skader på køretøjer eller genstande, når en af de ovennævnte handlinger er udført af uautoriseret personale, eller når dækapparatet har været brugt forkert.

1. TRANSPORT, OPBEVARING, PARKNING.

ALT INDPAKNING-, LØFT-, HÅNDBLING, TRANSPORT OG UDPAKNING, BØR FORTAGES FORSIGTIGT der allerede har viden omkring brugen af et dækapparat.

Dækapparatet leveres på en palle, indpakket i folie og/eller papkasse. Dækapparatet skal flyttes af pallen med en truck. Det valgte udstyr skal være egnet til et sikkert løft og med hensyntagen til dimensioner, vægt, vægtfordelingen på apparatet, dyser og skrøbelige dele, så disse ikke beskadiges.

Pakket apparater skal altid opbevares på et overdækket, beskyttet sted ved en temperatur mellem -25°C - $+55^{\circ}\text{C}$ og må ikke udsættes for direkte sollys.

Træet fra pallen og papkassen kan genbruges eller genanvendes.



2. INSTALLATIONSSTED

Dækapparatet er designet til installation i lukket områder, der er passende beskyttet mod vejr. Installationsstedet skal være tørt, støvfrit og rent, hvor der ikke er vand, maling eller andet der kan beskadige dækapparatet, apparatet må ikke stå et sted hvor der er risiko for en eksplosiv atmosfære.

Dækapparatet skal installeres med god afstanden til vægge, søjler, andre maskiner osv. Det er vigtigt at overholde lovgivningsmæssige krav i installationslandet. Kontroller især, at afstanden fra vægge er tilstrækkelig til at give en let adgang til alle dele af dækapparatet. En god bevægelsesfrihed så arbejdet med dæk, et godt og bredt arbejdsområde for operatøren, gør arbejdet nemmer og sikre for operatøren. Mindst 500 mm for kunne undslippe i tilfælde af fare. Kontroller også der er en strømforsyning og trykluft forbindelse for problemfri tilslutning.

Arbejdsforhold:

- Luftfugtighed 30% - 95 %
- Temperatur fra 0°C - 55°C

3. ELEKTRISK OG TRYKLUF T FORBINDELSE.

Det arbejde, der er anført nedenfor, skal udføres af kvalificeret personale.

Før du tilslutter den elektriske forbindelse, skal du sørge for, at:

- Kraftstikket til dækapparatet skal være udstyret med beskyttelsesanordninger efter de nuværende standarder i det land, hvor maskinen er installeret.

- Strømforsyningslinjen har følgende egenskaber:

Dækapparat-spænding: 400V 3-ph. min. 2,5 mm²

- Spændingstolerancen er inden for det toleranceområde, der er angivet i specifikationen.

Tilslut dækapparatet til en stikkontakt der har de nødvendige sikringer og hovedafbryder.

Tilslut en trykluftkilde med et tryk mellem 8 og 10 bar.

4. SIKKERHED.

Det er vigtigt at læse dette kapitel i manualen omhyggeligt og fra start til slut, da det indeholder vigtige oplysninger om de risici, som operatøren eller vedligeholdelsesudstyret kan blive udsat for i tilfælde af forkert brug af dækapparatet. Følgende tekst indeholder klare forklaringer vedrørende nogle situationer med risiko eller fare, der kan opstå under betjening eller vedligeholdelse af dækapparatet, de installerede sikkerhedsanordninger og korrekt brug af sådanne systemer, risici og driftsprocedurer, der skal bruges (generelle og specifikke) forholdsregler for at eliminere potentielle farer).

Dækapparatet er designet og bygget som et redskab til at skifte dæk på bil, motorcykler eller varevognsfølge. Al anden brug er uautoriseret.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for personskade eller skader på køretøjer og anden ejendom forårsaget af forkert og uautoriseret brug af dækapparatet.

Operatøren skal blive i operationsområdet og overholde alle nedenstående regler. Tilstedeværelse af personer i farezonen er strengt forbudt under operatørens arbejde.

BRUG IKKE Dækapparatet uden beskyttelsesanordninger eller med defekte beskyttelsesanordningerne. Manglende overholdelse af disse forordninger kan forårsage alvorlige skader på personer og uoprettelig skader på dækapparatet.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

Operatøren og vedligeholdels skal overholdes

Forskrifterne for gældende lovgivning om ulykkesforebyggelse i det land, hvor dækapparatet installeres.

Yderligere skal operatøren og vedligeholdelsesmønteren:

- Arbejd altid i det planlagte arbejdsområde som vist i manualen.

- Fjern eller deaktivér aldrig afskærmningerne og mekaniske, elektriske eller andre typer sikkerhedsanordninger;

- Læs de sikkerhedsanvisninger, der er påført apparatet, og sikkerhedsinformationerne i denne vejledning.

I manualen vises alle sikkerhedsmeddelelser som følger:

FARE: Angiver overhængende fare, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL: Angiver situationer og / eller typer manøvrer, der er utrygge og kan forårsage kvæstelser i forskellige grader eller død.

OPMÆRKSOM: Angiver situationer og / eller typer arbejde, der er farlige og kan forårsage mindre personskader og / eller skade på dækapparatet, køretøjet eller anden ejendom.

5. EQUIPMENT DESCRIPTION.

Dækapparatet DWB-7-E er et manuelt apparat, designet og bygget som værktøj til udskiftning af dæk på biler, og varevognsfælge. Det kan også bruges til Alu-fælge, fordi dækapparatets greb har plastisk beskyttelse og derfor beskadiger den sarte kantstruktur. Dækapparatet er udstyret med elektro-pneumatisk drev. Drejeskiven drejes af en el-motor.

I standardversion er dækapparatet

- Afmontere dækket fra fælgen;
- Montere dækket på fælgen;
- Påføre luft i hjulet med dæktrykpistolen.

TEKNISK DATA:

- **Dæk diameter – op til 23”**
 - **Maks. Dæk bredde – 12”**
 - **Dæk greb er kontrolleret af trykluft**
 - **Anbefalet luftforsyning - fra 0,8 MPa till 1,0 MPa**
 - **Electrisk el-tilslutning – 3 x 400 V / 50 Hz**
 - **Motorkraft – 0,75 kWa**
 - **Dækpresse kraft – 1,5 ton (at 1MPa)**
 - **Anbefalet gulv plads – 800x900 mm**
 - **Højde – 1450 mm**
 - **Vægt – 180 kg**
 - **Drejeplade – 7 r.p.m.**
- Dækapparatet er udstyret med
- manometer,
 - Tågesmøre,
 - Dækjern.

INSTALLATION.

1. Dækapparatet skal monteres på en plan overflade.
2. Tilslut strømkablet til 3 x 400V/50Hz.

OPMÆRKSOM:

Dækapparatet har et 4 leder strømkabel. Grøngul ledning er beskyttende ledning og er en jordledning. De resterende ledninger er faseledninger.

Motorrotationsretningen skal kontrolleres efter tilslutning til elektrisk strømforsyning: Tryk på pedalen 18 (fig.4), drejeskiven skal dreje med uret. Hvis drejeskiven drejer mod uret, skal to faseledningerne byttes rundt (Hvis det er et fasevendebart stik skal det drejes).

3. Montere luftslangen til in-put bag på apparatet (pos. 1 fig. 1). Der skal som minimum være et arbejdstryk på min. 1MPa og en minimumsdiameter på 8 mm.
HUSK at tjekke der er olie et tågesmørren hele tiden (pos. 3 fig.1). Slip trykket på pedalen 16 (fig.4) og tjek at grebene rykker ind eller ud.

BEMÆRK:

- olien i tågesmørren (pos.3 fig.1) skal genopfyldes regelmæssigt,
- Skru forsigtigt den gennemsigtige beholder af og fyld den med olien for at genopfylde olie i smøremiddel,
- brug mineralolien fri for vand og syrer med viskositet 2-4 Engler-grad (i temperatur på 50 ° C)
- hydraulikolie HL32 anbefales

6. KONTROLELEMENTER.

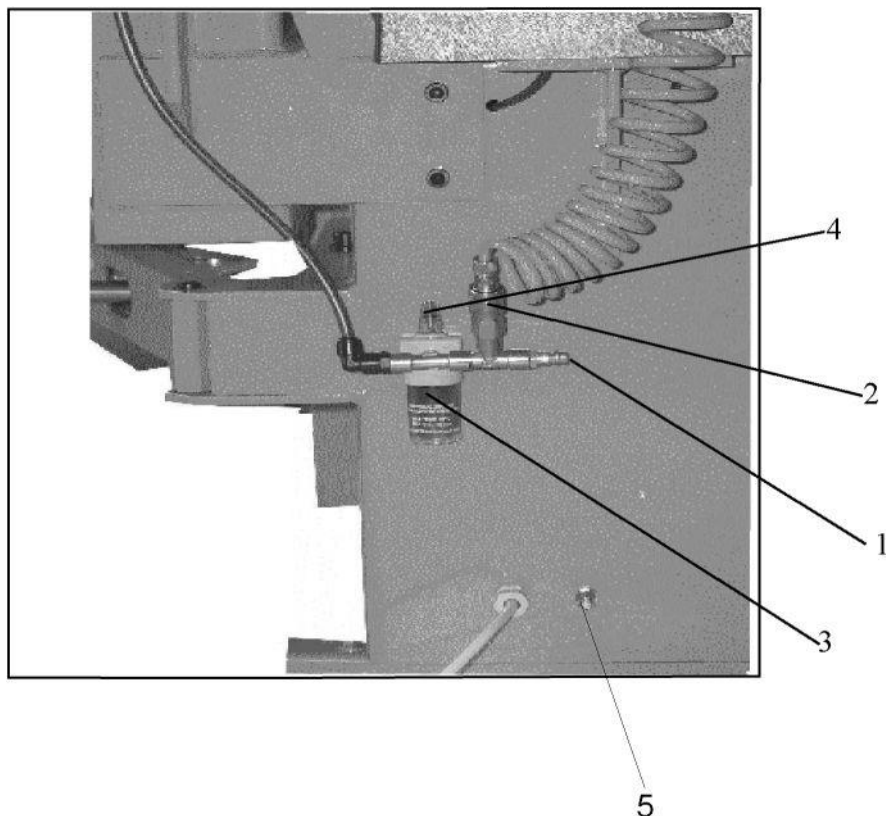


FIG.1. Forbindelser.

1 – Trykluft in-put, 2 – Trykluft out-put, 3 - Tågesmørre, 4 – smøre mængde regulator, 5 - yderligere beskyttende elektrisk klemme

De vigtigste dele på dækapparatet figur 2-5.

Fig.2. Hoved dele på dækapparatet:

5 – Kontrol pedaler

7 - Drejeplade

8 – Kæber

9 - Tårn

10 – Hovedaksel

11 – Drejetårn

12 – Dækpresse

13 – Trykluffpistol

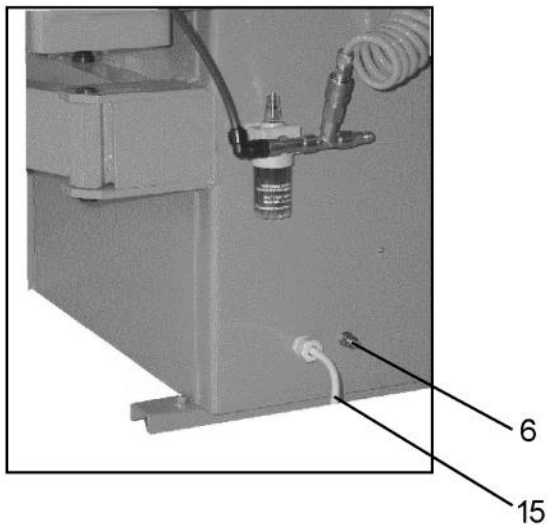
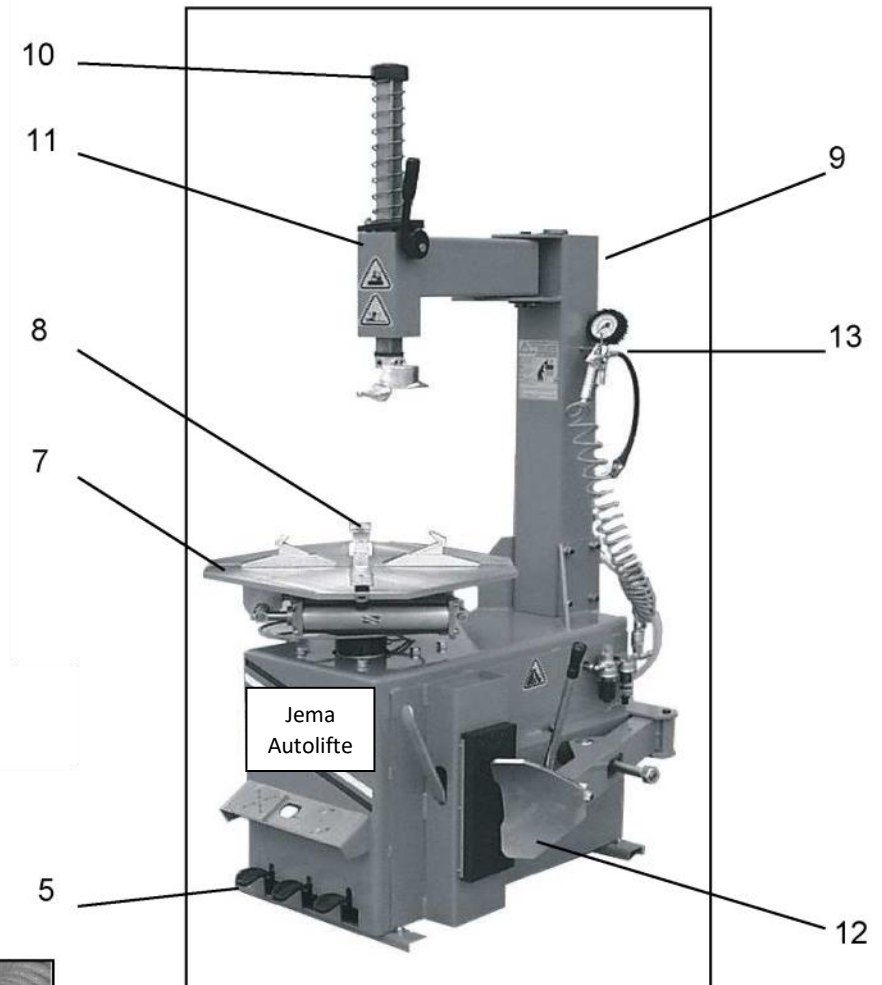


Fig.3. Oversigt af bagsiden på dækapparatet:

6 – beskyttende elektrisk klemme

15 – EI-kabel tilslutning

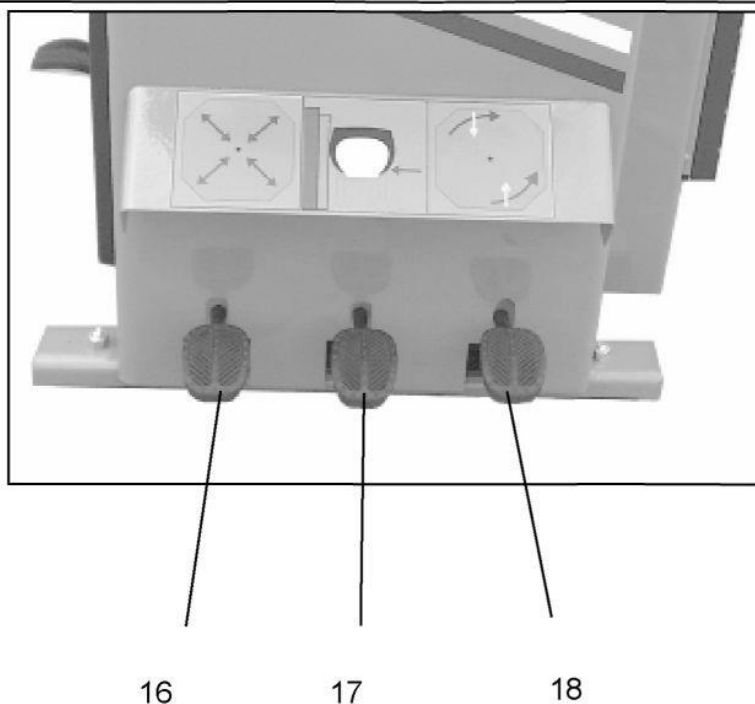


Fig. 4. Pedal oversigt:

16 – Pedal til control af kæberne - styrer bevægelse indad og udad af kæberne.

Det har tre arbejdsstillinger:

- 1- Øverste position - kæber lukket mod bordets centrum
- 2- Central position - udadgående kæber bevægelse til enhver afstand

Sådan betjenes pedalen i midten position:

- tryk forsigtigt ned på pedalen, indtil der høres et klik;
- slip pedalen, der skal låses i central position;
- næste tryk bevæger kæberne udad, næste frigørelse stopper kæberne. Tryk pedalen forsigtigt ned for at undgå at skifte til bundposition.

Nedre position - kæberne er helt trukket fra hinanden. Næste tryk vil flytte den til den øverste position (luk kæberne).

17 – Dækpresse har 2 positioner:

- 1– Top position – Dækpressen er slået fra
- 2– Tryk på pedalen for at tænde starte presset med dækpressen. Slip pedalen for at slå den fra.

18 – Drejepladens rotation har tre arbejdsstillinger.

- 1- Midter position – drejepladen står stille
- 2- Tryk pedalen ned, og drejepladen vil dreje I urets retning (arbejdes rotation). Slip trykket på pedalen og drejepladen vil stoppe med at rotere.
- 3- Løft pedalen med foden og drejepladen vil dreje lmod urets retning (nødrotation). Slip trykket på pedalen og drejepladen vil stoppe med at rotere.

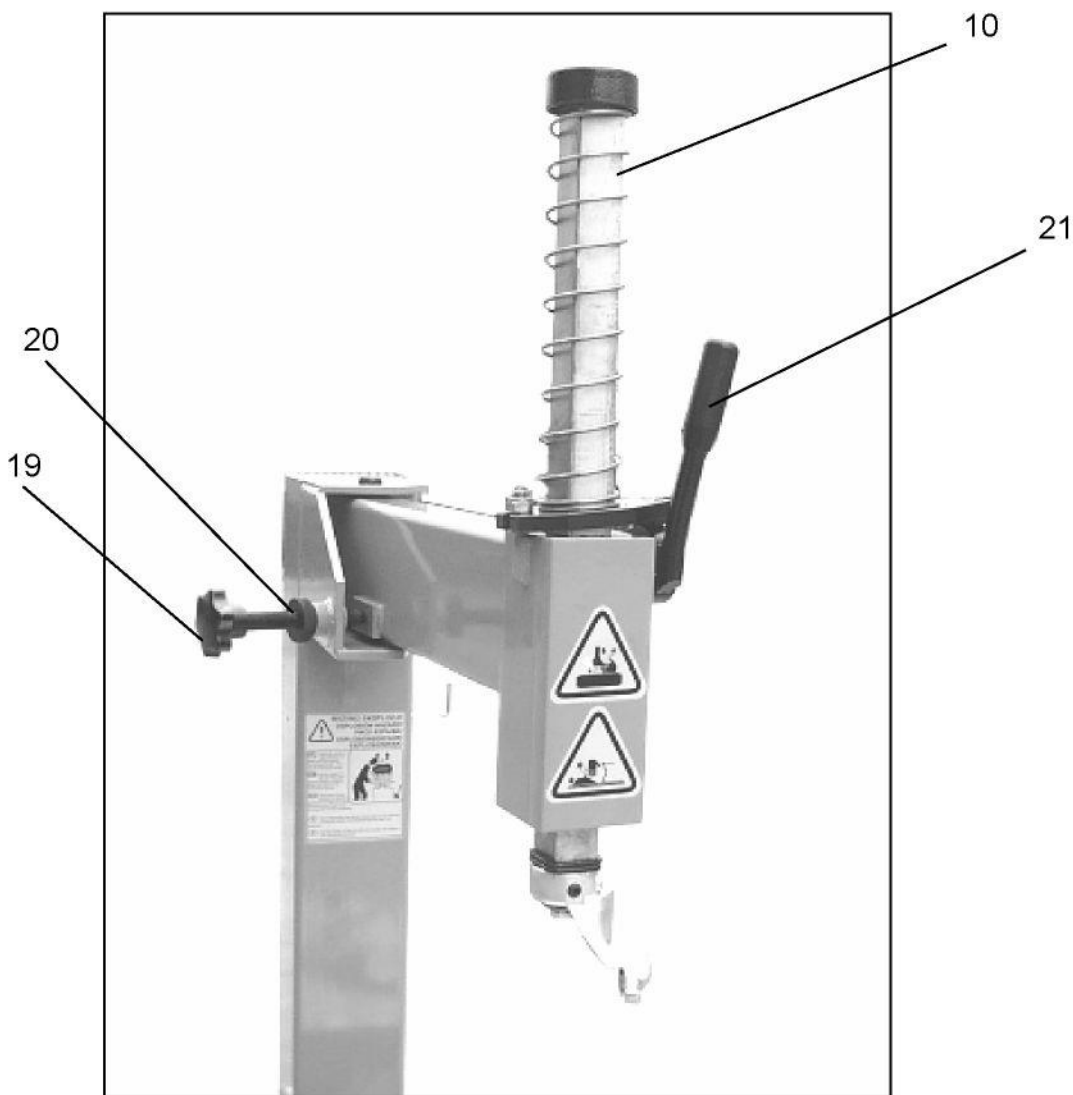


Fig. 5. Tårn.

10 – Hovedaksel, 19 – Justerings bolt, 20 – låsemøtrik, 21 – Hovedaksellås.

19 – Justeringsbolten benyttes til at justere tårnet ift. Fælgens str.

20 – Låsemøtrik benyttes til at en fast justering af tårnet, hvis nødvendigt

21 – Hovedaksellås benyttes til at låse hovedakslen og monteringshovedet i den ønsket position ift. fælgen.

7. DÆK AFMONTERING.

Tænd apparatet og tilføre trykluft.

Træk dækpressen ud til siden, så der er plads til hjulet imellem apparatet og dækpressen, sæt dækpressen i kanten imellem dæk og fælgen. (Se fig. 6)

OBS: DÆKPRESSEN MÅ IKKE RAMME FÆLGEN!

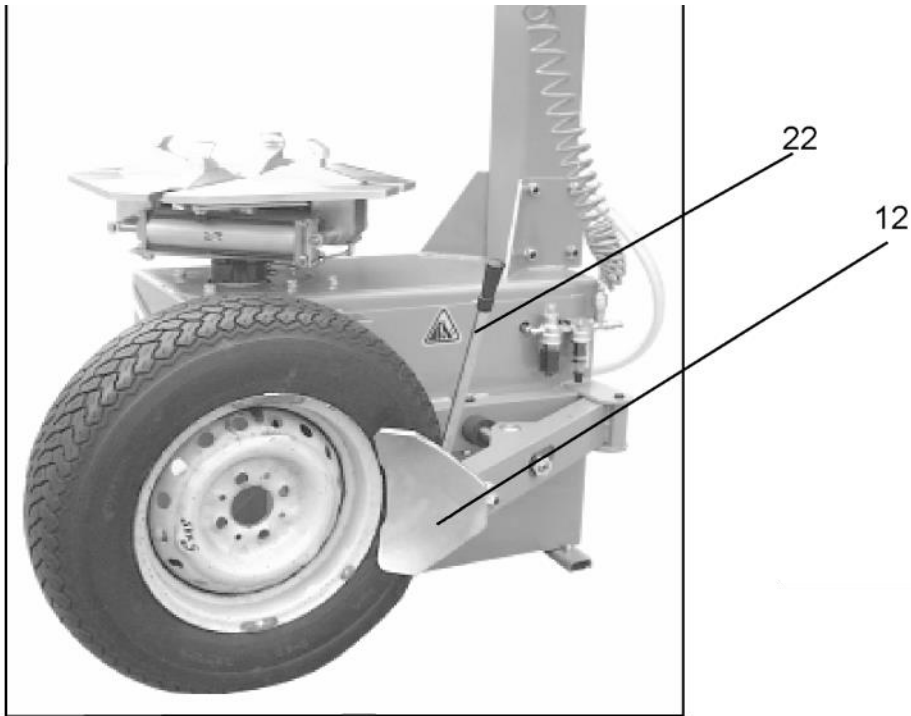


Fig. 6. Dækskift.

12 – Dækpresse

22 – Dækpresse håndtag

Når brugeren er sikker på at dækpressen er placeret korrekt, tryk nu på pedalen for dækpressen (Nr. 17) hold pedalen nede indtil dækket er presset af fælgen. Gentag same fremgangsmåde hvis dækket ikke er helt løst, eventuelt drej hjulet.

Ovenstående trin fortages på begge sider at hjulet så dækket har sluppet fælgens vulst/kant.

Placere efterfølgende hjulet på drejepladen og vælg om kæberne skal holde fælgen udvendig eller indvendig. (Pedal 16) Dobbelt check hjulet sidder fast og korrekt.

Drej nu tårnet ind imod fælgen, og justere hovedakslen/monteringshovedet (Nr. 10) så det ligger op ad fælgens kant dog uden at røre fælgen. Når monteringshovedet er tilpasset korrekt lås nu hovedakslen så hovedakslen/monteringshovedet bliver i den ønsket position (Som vist i fig. 8).

Placere nu dækjernet (Som fig. 9) Imellem monteringshovedet og dækket så dækket krænges op over monteringshovedet (fig. 10).

Tryk på pedalen (Nr. 18) så hjul og drejeplade drejer med uret, det er vigtigt at beholde dækjernet imellem dæk og fælgen og lade det rotere med hjulet rundt.

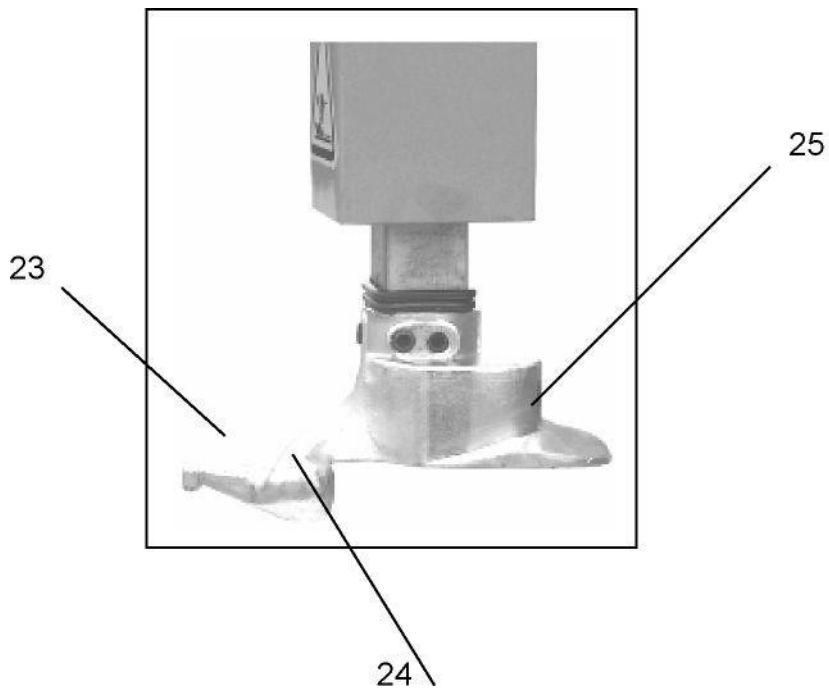


Fig.7. Monteringshovede.

23 – Støtte

24 – Krave

25 – Glider



Fig. 8. Monteringshoved arbejdspositon.

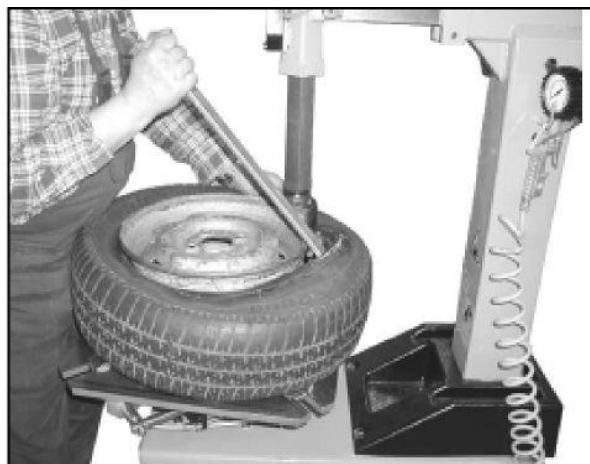


Fig. 9. Placering af dækjern imellem dæk og fælg.



Fig. 10. Afmontering af dæk.

Når øverste dækkant er fri af fælgen, skal same fremgangsmåde fortages med den nederste kant på dækket, så dækket kommer helt fri af fælgen så der igen kan på monteres et nyt dæk.

8. DÆK MONTERING.

Placere det nye dæk oven på fælgen, drej nu dreje tårnet (Nr. 11) ind så monteringshovedet ligger op ad fælgen. (HUSK AT TJEKKE FÆLGEN STADIGVÆK SIDDER ORDENLIGT FAST).

Placere dækket så det er placeret på monteringshovedets glider (Nr. 25) – Inden drejepladen starter sin rotation, er der YDERST vigtigt at sørge for dækkanten er smurt med fedt, så overfladen på dækket nemt kan glide på monteringshovedets glider.

Tryk nu på pedalen der styrer drejepladen (Nr. 18) så hjulet dreje med uret og begynder at krænge dækket på fælgen, tjek hele tiden, det glider nemt og forsigtigt på fælgen, så dækket ikke bliver beskadiget. Når nederste dækkant er kommet på fælgen fortages samme arbejde, med den øverste dækkant indtil dækket er monteret på fælgen.



Fig. 11. Tyre mounting.

Når dækket er på fælgen er det til at fylde luft i hjulet, det er vigtigt altid at sørge for at dækket bliver "presset" helt på plads, derfor skal der IKKE være ventil i ventilkeglen, sæt nu luftpistolen på ventilkeglen og start med at trykke så luften begynder at strømme ind i hjulet.

Når der kommer mere og mere luft i, vil dækket spring på plads på fælgen, det kan godt give et højt "bang" når dækket er kommet på plads, tag luftpistolen væk fra ventilkeglen og monter ventilen i ventilkeglen.

Det er vigtigt at påføre den korrekt mængde luft i hjulet, dette skal derfor tjekke ift. Bilens specifikationer.

Hjulet skal nu afbalanceres, inden det kan på monteres på køretøjet igen.

9. TYKISKE FEJL OG REPERATIONER.

1) Når drejeplade pedalen bliver aktiveret, sker der en kortslutning.

- Tjek ledningen,
- Der er en kortslutning i motoren.

2) Pedalen til drejepladen, går ikke tilbage 0 position

- Fjederen til pedalen er knækket.
- Udskift fjederen.

3) Dækpresse og drejeplade pedalen går ikke tilbage til 0 position.

- Fjederen til den pågældende pedal er knækket.
- Udskift fjederen,
- Ingen olie i tågesmøren. Fyld olie i tågesmøren med hydraulikolie HL32.

4) Luft lækage tæt på dækpresse akslen.

- Udskift pakningen på dækpresse akslen,
- Udskift dækpresse cylinderen.

5) Drejepladen drejer ikke.

- Udskift drivremmen,
- Udskift gearkassen.

6) Drejepladen drejer ikke, men motoren giver lyd.

- Tjek ledningsforbindelserne og stik til motoren.
- Udskift motoren.

7) Kæberne holder ikke hjulet ordentlig.

- Kæberne er slidt og skal udskiftes.

8) Drejepladen drejer med besvær når dækket skal af- og påmonteres.

- Tjek remmen er strammet korrekt, eller udskift remmen hvis den er slidt.

9) Manometeret returnere ikke til 0 position.

- Udskift manometeret.

ADVARSEL

Manualen "RESERVEDELE" godkender ikke slutbrugeren til reparation, medmindre det er beskrevet i BRUGSANVISNING. Manualen "RESERVEDELE" giver slutbrugeren information til at hjælpe servicepersonalet med at finde en eventuel fejl.

10. GARANTI.

Alle reparationer og justeringer må kun udføres af producenten eller distributøren. Udstyrsreparation af slutbrugeren resulterer i at garantien bortfalder.

11. VEDLIGEHOLDELSE / BORTSKAFFELSE.

Vedligeholdelse skal KUN udføres af kvalificeret person, der er meget erfaring med arbejde på et dækapparat.

Når der udføres vedligeholdelse på dækapparatet, skal arbejdet med dækapparatet udføres så alle nødvendige forholdsregler tages i betragtning for at forhindre, at dækapparatet bliver serviceret korrekt og forsvarligt: hovedafbryderen på betjeningsboksen skal være i POSITION "0".

Trykluft in-put skal frakobles. Husk altid de mulige risici der er med arbejdet på dækapparatet og kend sikkerhedsinstruktioner, der ses i kapitel 4 "SIKKERHED".

Drejepladen drives af elmotor og spindelgearkasse, der skal smøres af Shell OMALA olie 680. Efter 4.000 arbejdstimer rengører gearakslen og udskift olien.

VIGTIGT: For at sikre korrekt vedligeholdelse:

- Brug kun originale reservedele og værktøjer, der er egnede til jobbet;
- Følg den vedligeholdelsesplan, der er angivet i manualen; disse frekvenser er vejledende og skal altid betragtes som generelle regler, der skal overholdes.

God forebyggende vedligeholdelse kræver konstant opmærksomhed og kontinuerlig overvågning af apparatet. Find hurtigt årsagen til eventuelle fejl eller mangler såsom overdreven støj, overophedning, lækkende væsker osv.

PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

BETJENINGSFREKVENNS.

Følg den angivne vedligeholdelsesplan for at sikre, at dækapparatet fungerer.

Producenten er ikke ansvarlig for ejeren overholder serviceintervallerne, men hvis disse ikke bliver overholdt forfalder garantien som følge af manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

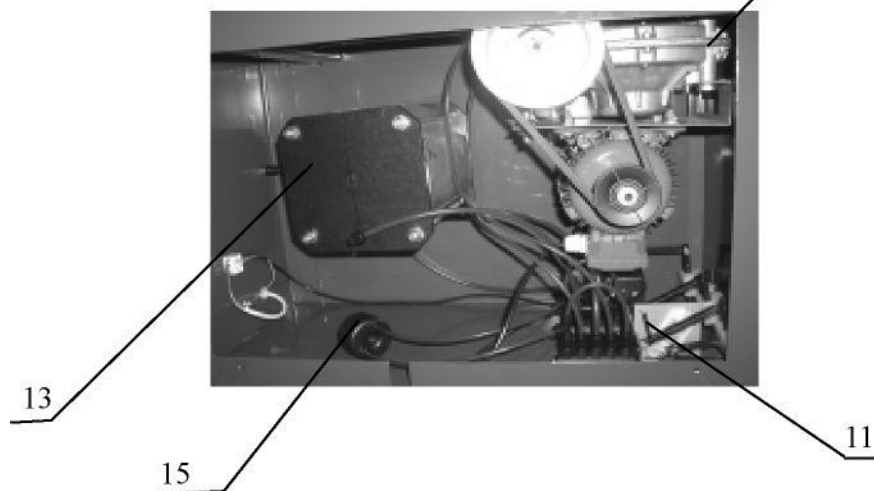
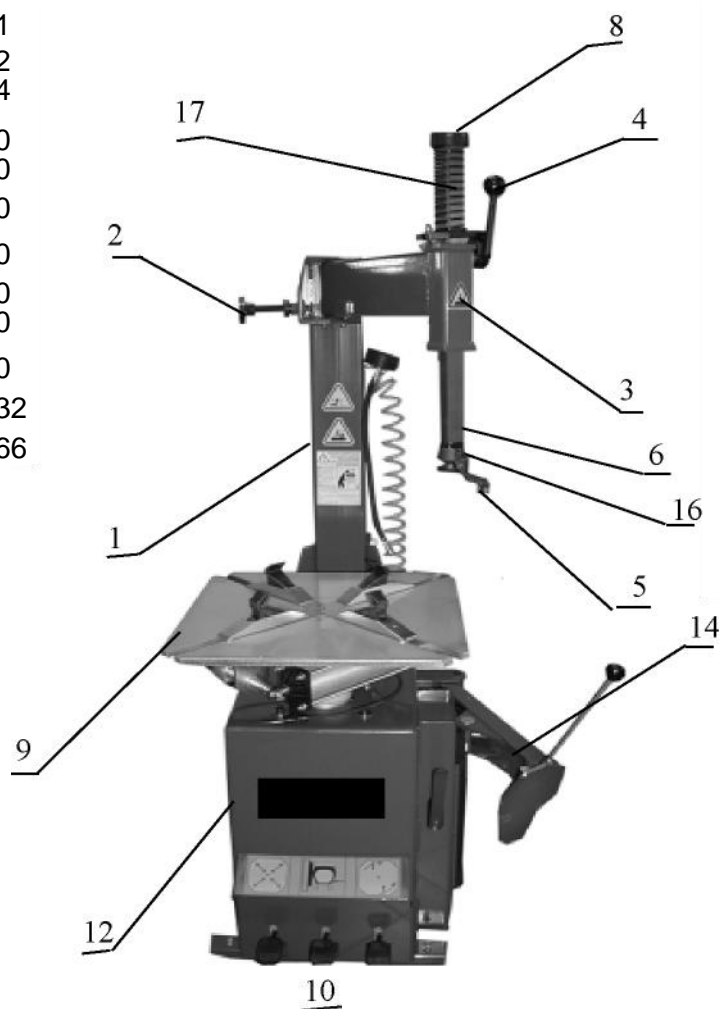
ALLE VEDLIGEHOLDSEFORANSTALTNINGER SKAL udføres med HOVEDBETJENINGSPANELEN AFBRUDT OG KOMPRESSOREN SLUKKET.

Før apparatet bortskaffes skal alle elektriske, elektroniske og plastik elementer fjernes, så apparatet kan komme i stålskrot.

Reservedelsliste på Dækapparat DWB-7-E

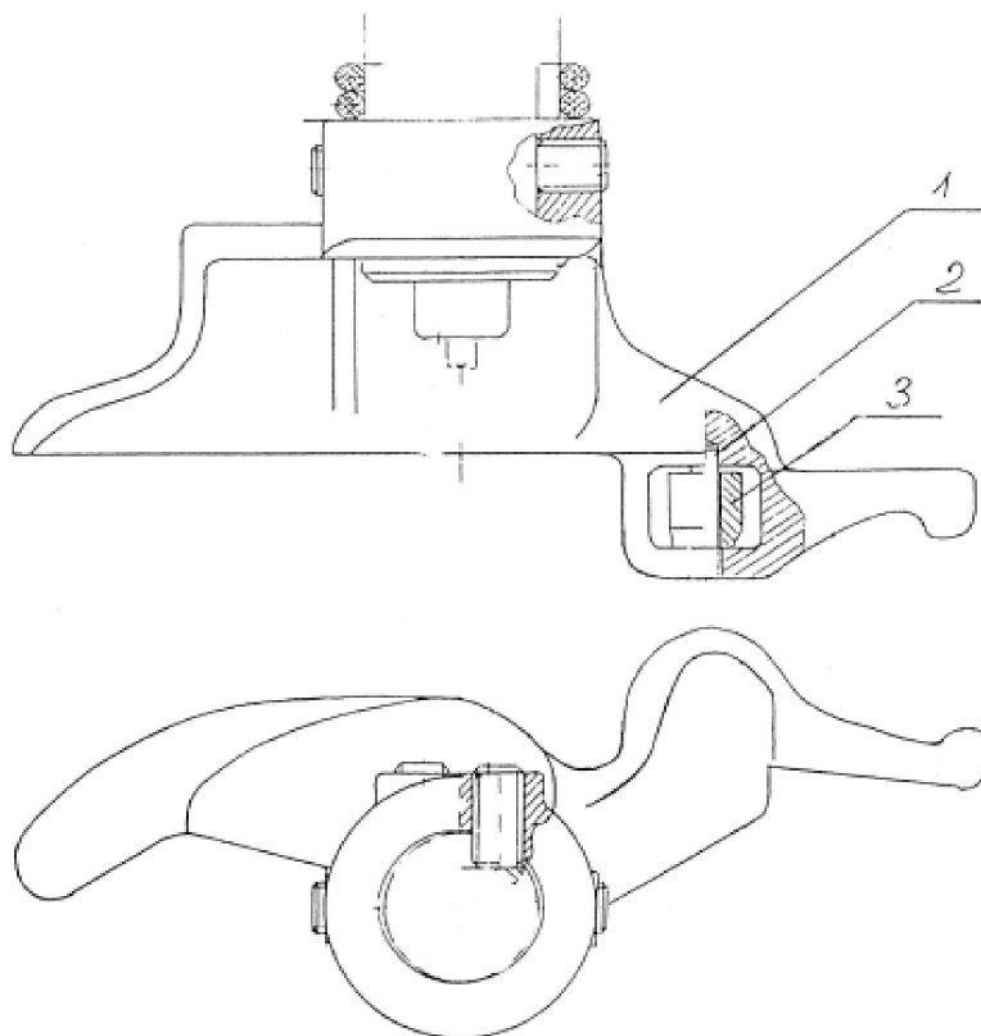
Dækapparat DWB-7-E

1.	Tårn	01.01.00
2.	Justeringsbolt	01.02.00
3.	Drejetårn	02.01.00
4.	Hovedaksel	02.02.00
5.	Monteringshoved	02.05.00
6.	Hovedaksel	02.00.01
7.	Drejetårn justeringsbolt	02.00.02
8.	Aksel beskyttelse	02.00.04
9.	Drejeplade	03.00.00
10.	Gearkasse	04.00.00
11.	Pedal enhed	05.00.00
12.	Kabinet	06.00.00
13.	Dækpresse cylinder	07.00.00
14.	Dækpresse	09.00.00
15.	Lyddæmper	10.00.00
16.	O-ring 32x5	03.07.132
17.	Fjeder S 788	06.01.066



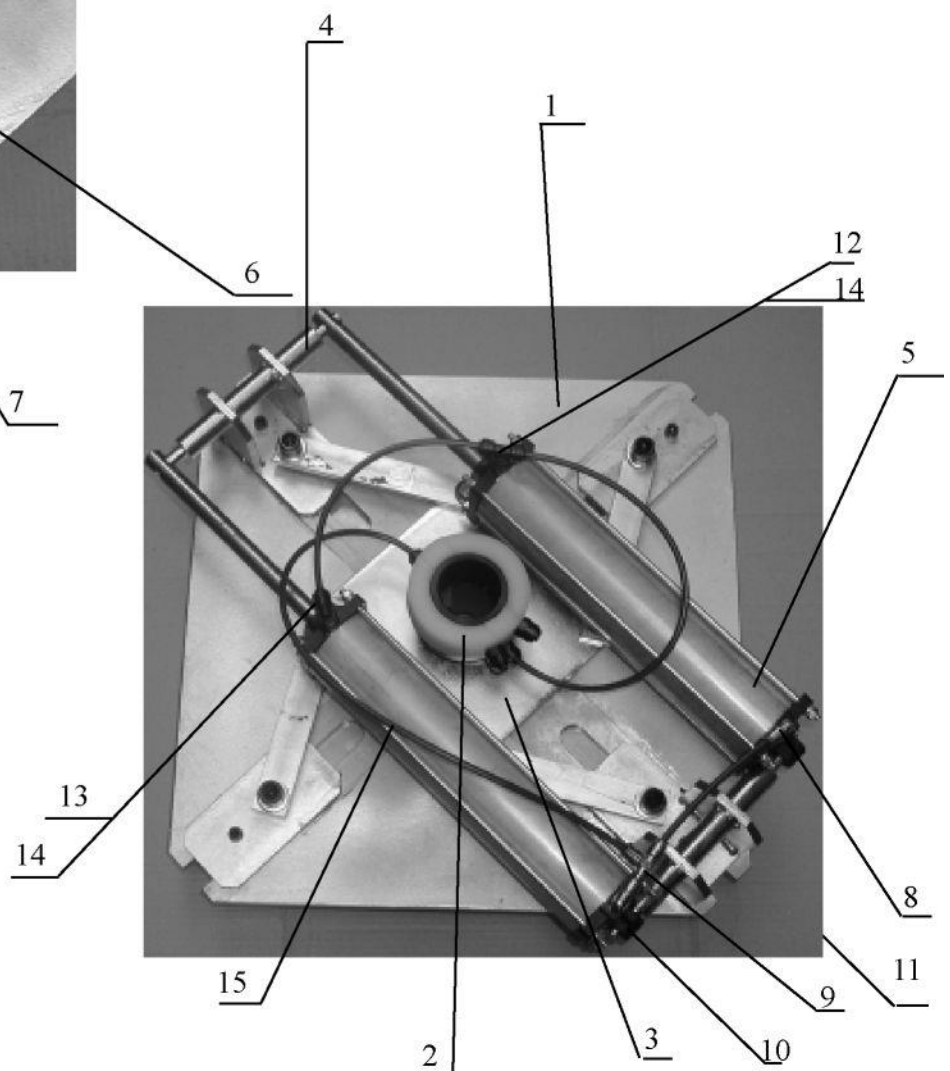
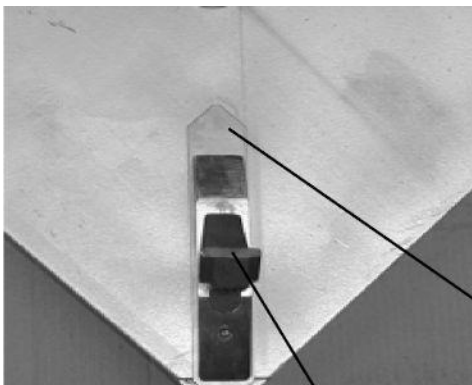
Monteringshoved 02.05.00

- | | | |
|----|-----------------|----------|
| 1. | Monteringshoved | 02.05.04 |
| 2. | Rulle aksel | 02.05.02 |
| 3. | Rulle | 02.05.03 |



Drejeplade 03.00.00

1.	Drejeplade	03.03.00
2.	Drejeplade bøsning	03.02.00
3.	Spreader	03.03.00
4.	Hænger	03.04.00
5.	Stempel	03.05.00
6.	Drejeplade glider	03.00.15
7.	Greb	06.04.027
8.	Vinkel 2020 - 1/8"	07.06.513
9.	T 6400-6-1/8"	07.06.505
10.	Holder 6500-6-1/8"	07.06.509
11.	Lige forbindelse \varnothing 6 - 1/8"	07.06.502
12.	T \varnothing 6	07.06.401
13.	Vinkel \varnothing 6	07.06.406
14.	Slange fitting \varnothing 6 - 1/8"	07.06.601
15.	Slange \varnothing 6x4	07.05.003



Drejeplade 03.02.00

- | | | |
|----|---------------------------|-----------|
| 1. | Bevæglige krave | 03.02.01 |
| 2. | Fast krave | 03.02.02 |
| 3. | O-ring \varnothing 65x2 | 03.07.151 |

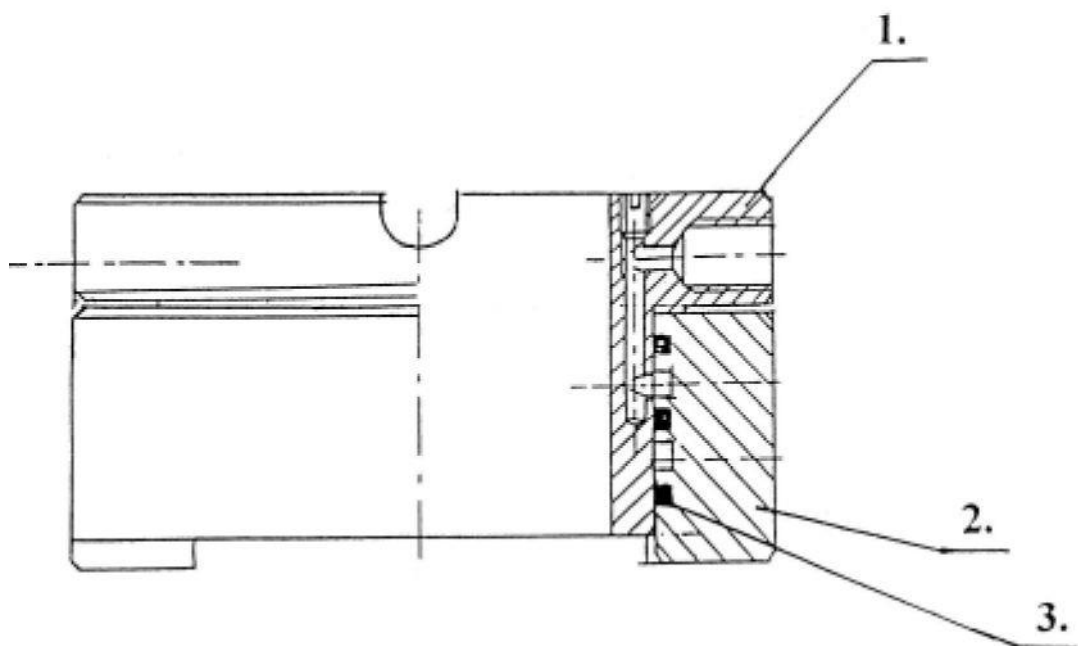
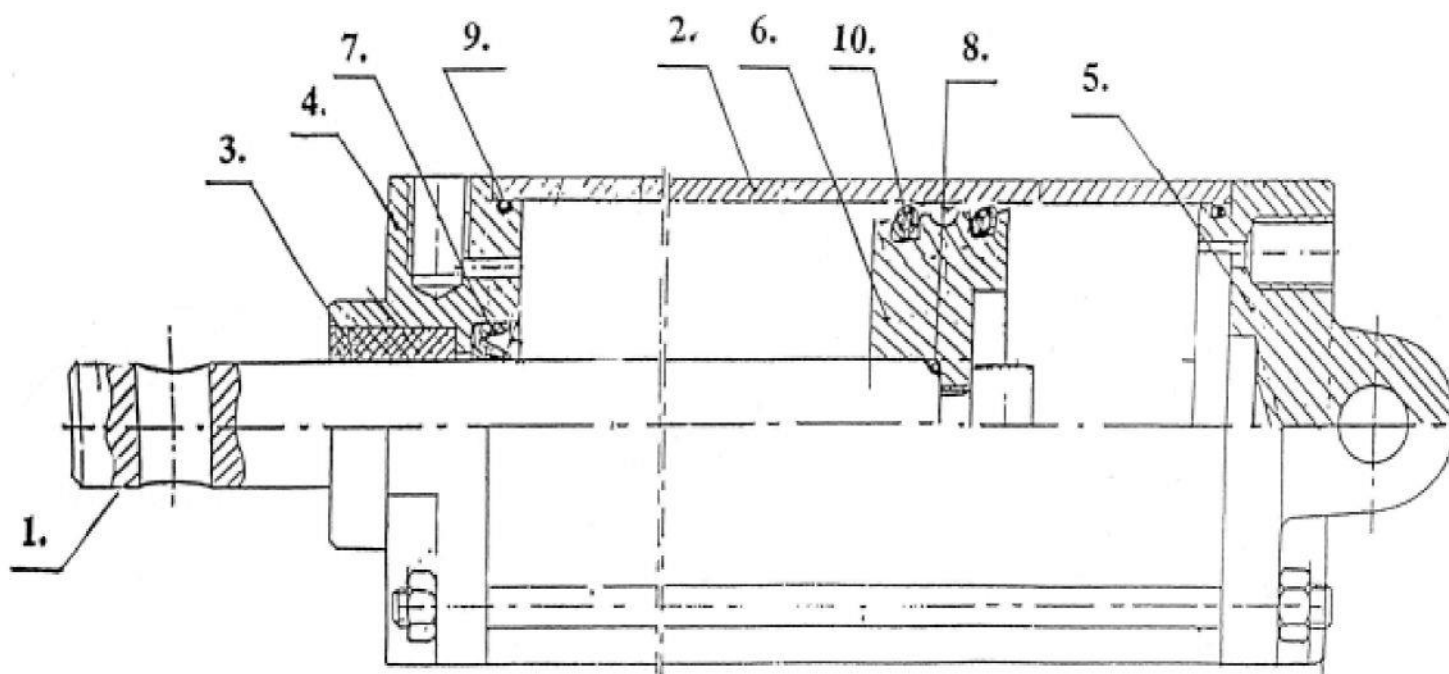


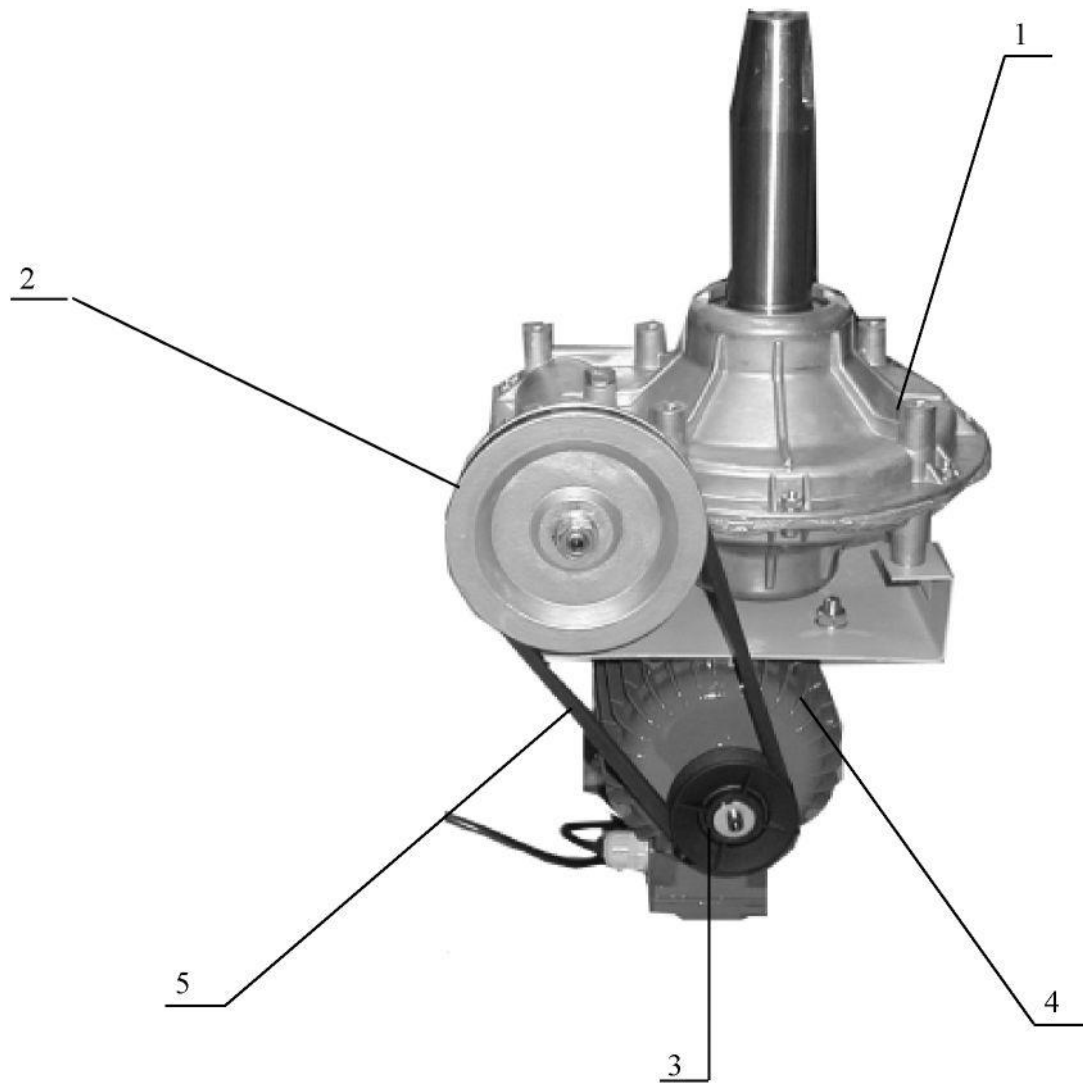
Table cylinder 03.05.00

1.	Stempelstang	03.05.01
2.	Cylinder	03.05.08
3.	Krave 1820 BS	03.08.901
4.	Øverste afdækning	06.04.024
5.	Nederste afdækning	06.04.025
6.	Stempel	06.04.023
7.	Pakning U2 18x30x8	03.07.602
8.	O-ring $\varnothing 2$	03.07.109
9.	O-ring $\varnothing 60 \times 2$	03.07.161
10.	O-ring $\varnothing 57 \times 3,5$	03.07.156



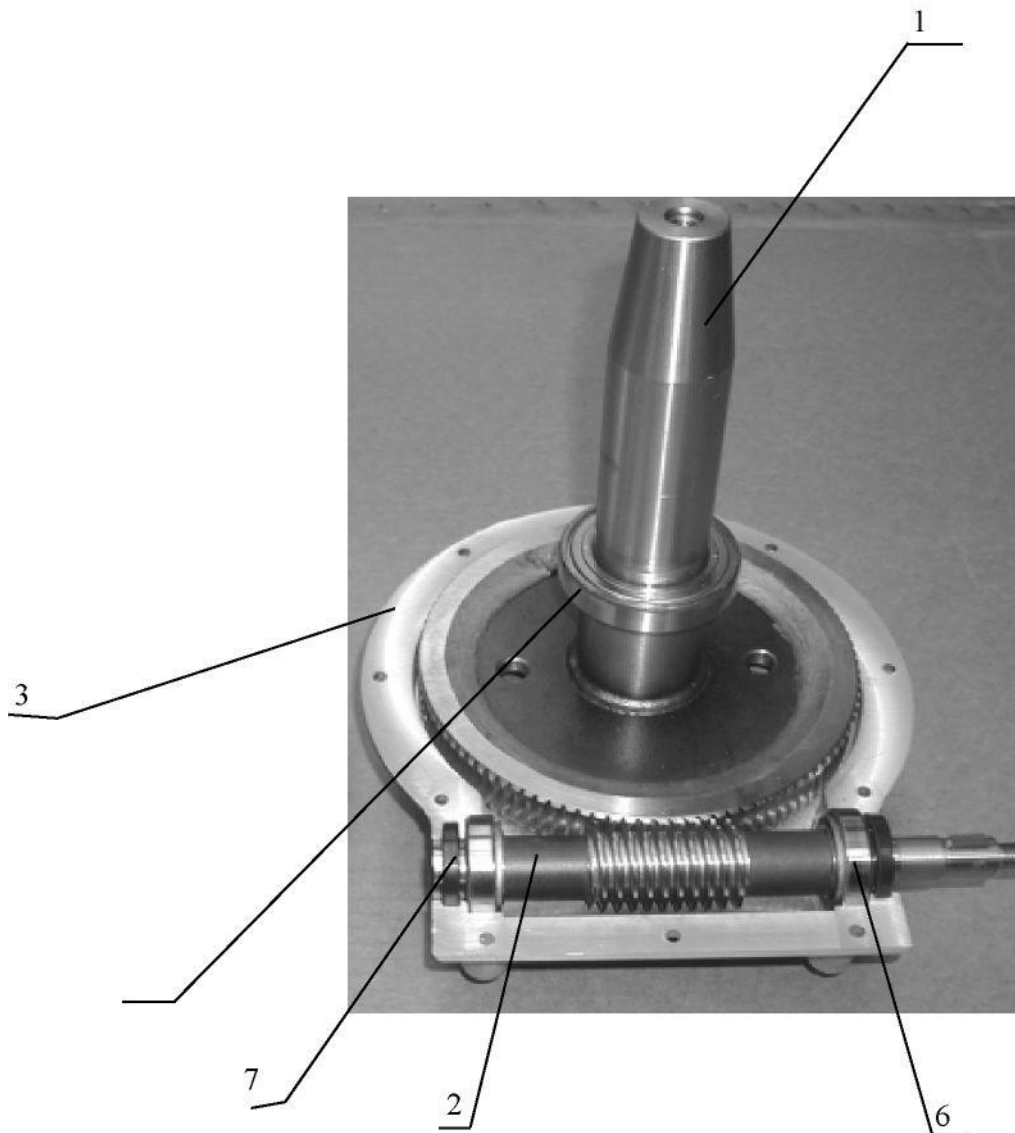
Gearkasse 04.00.00

- | | | |
|----|---------------------------|---------------|
| 1. | Gear | 04.01.00 |
| 2. | Drivhjul | 06.04.020 |
| 3. | Motor drivhjul | 06.04026 |
| 4. | Elektrisk motor SH80-4B | 05.06.003 - 3 |
| | Elektrisk motor SEMh80-4C | 05.06.006 - 1 |
| 5. | Drivrem HA-710 | 05.08.304 |



Gear 04.01.00

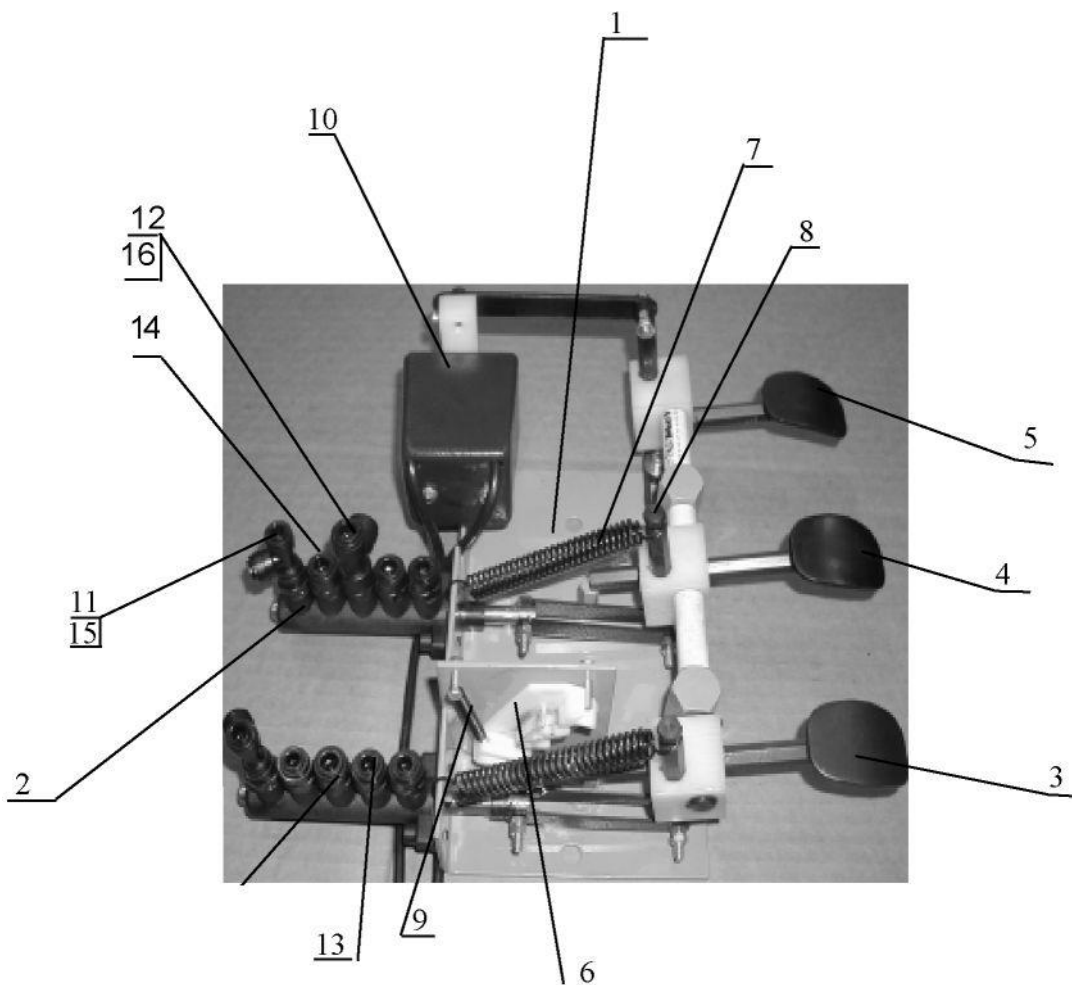
1.	Gearaksel	04.01.00A
2.	Gevindskrue	04.01.01
3.	Gearkabinet	04.01.06
4.	Leje 6010	03.08.010
5.	Leje 6208	03.08.208
6.	Leje 30204	03.08.401
7.	Paknings ring 20x40x7	03.07.401



Leje № 5 sidder på gearakslen, på den modsatte side så derfor er den ikke synlig på billedet.

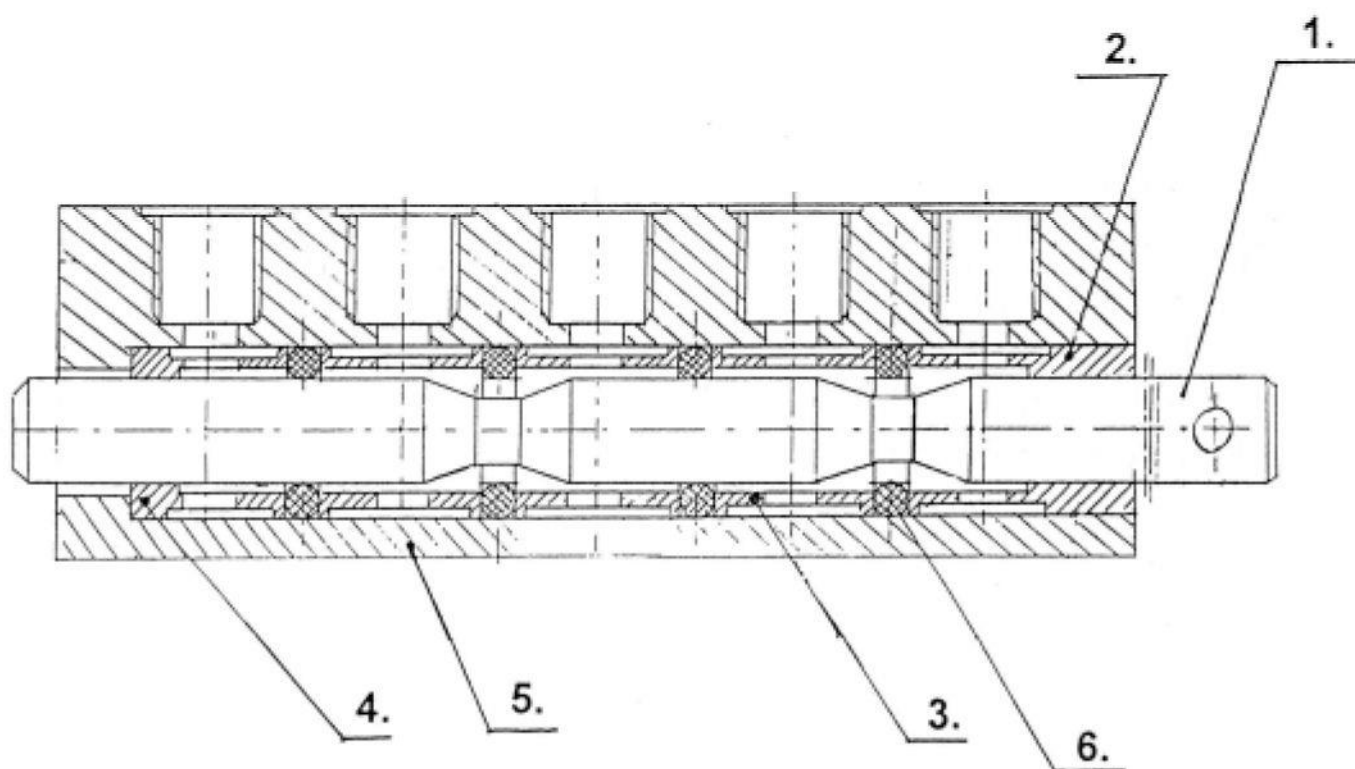
Pedal enhed 05.00.00

Pedal base	05.01.00
Fordeler enhed	05.02.00
Pedal I	05.03.00
Pedal II	05.04.00
Pedal III	05.05.00
Retnings bane	06.05.001
Fjeder R253	06.01.063
Fjeder 1145	06.01.064
Fjeder 13-5	06.01.065
Kontakt ŁK15	05.05.003 -3-fazowy
Kontakt ŁK15	05.05.006 -1-fazowy
T ø 6	07.06.401
T ø 8	07.06.403
Lige forbindelse ø 6 - 1/8"	07.06.502
Lige forbindelse ø 8 - 1/8"	07.06.503
Slange ø 6 - 1/8"	07.06.601
Slange ø 8 - 1/8"	07.06.603



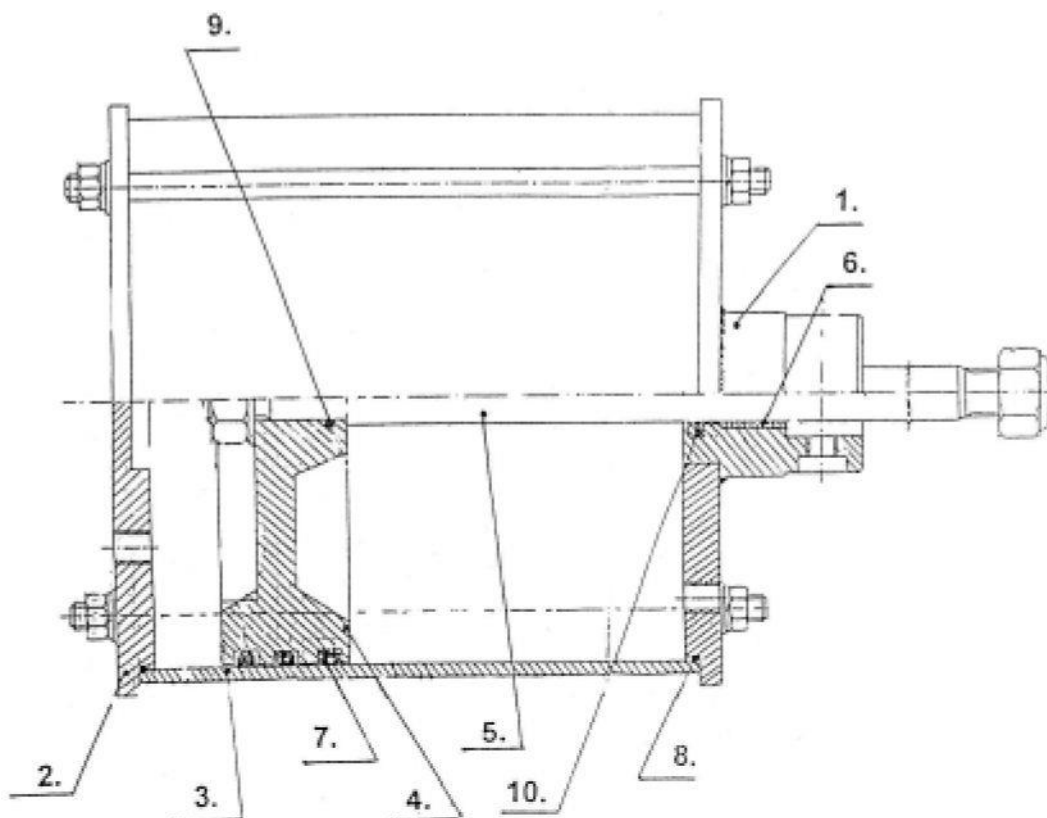
Fordeler enhed 05.02.00

1	Glider	05.02.01
2.	Gummi 1	05.02.02
3.	Gummi 2	05.02.03
4.	Gummi 3	05.02.05
5.	Fordeler	06.05.005
6.	O-ring 9,7x3,3	03.07.111



Dækpresse cylinder 07.00.00

1.	Dækplade (for)	07.01.00
2.	Dækplade (bag)	07.00.17
3.	Cylinder	07.00.18
4.	Stempel	07.00.19
5.	Stempel stang	07.00.20
6.	Selvsmørrrende gummi 2230BS	03.08.902
7.	O-ring 180x5	03.07.185
8.	O-ring 180x3	03.07.175
9.	O-ring 18x3	03.07.117
10.	Pakning U1 - 22x5	03.07.603



XXX-XXXX

XXX-XXXX Co. Ltd

MANUFACTURING PLANT & STORE
XX.XXXXXXX XX,01 - 932 Warsaw
POLAND

<http://www.xxxxxxx.com.pl>

tel ./fax (+xx xx) xxxxxxxx

WHEEL BALANCING MACHINES

TYRE CHANGERS

EQUIPMENTS FOR TYRESHOPS

Statistic number: 008132994

Tax number : xxx - xxx - xx - xx

Declaration of Conformity CE
according to directives: 98/37/CE i 89/336/CEE

We: **xxx-xxxx Sp. z o. o.**
xx. xxxxxxx xx
xx--xxx xxxxxxxx
Polska

Declare under our sole responsibility that product

Tyre changer DWB-7-E

Which is a subject of this declaration complies with the following law regulations :

- dyrektywa 98/37/CE (equipment safety);
- dyrektywa 89/336/CEE And following modifications (electro-magnetic compatibility

To verify the conformity with law regulations the following norms and documents have been consulted :

- PN-EN 292- 1 /2000 Machinery - safety – General terms of planning - Basic terms, methodology - Part 1;
- PN-EN 292-2/2000 Machinery - safety – General terms of planning - Basic terms, methodology - Part 2;
- PN - EN 50081 - 1 /1996 Electro-magnetic Compatibility - Emission general requirements – Living, commercial and industrial environment - Part 1;
- PN - EN 50081 - 2 /1996 Electro-magnetic Compatibility - Emission general requirements – Living, commercial and industrial environment - Part 2;
- PN - EN 50082 - 1 /1999 Electro-magnetic compatibility – Immunity to disturbance requirements - Living, commercial and industrial environment - Part 1;
- PN - EN 50082 - 2 /1997 Electro-magnetic compatibility – Immunity to disturbance requirements - Living, commercial and industrial environment - Part 2;
- PN - EN 294 /1994 Safety of machinery - Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs
- PN - EN 349 /1999 Machinery - Safety – Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body;
- PN-EN 60204-1/2001 Safety of machinery – Machinery electric equipment - Part 1: General requirements;
- PN-EN 61204/2001 Low voltage power suppliers – Safety characteristics and requirements;
- PN-EN 61293/2000 Marking of electrical equipment with ratings related to electrical supply – Safety requirements;
- 62/2002 Electrical components;
- PN-EN 983/1999 Safety of machinery Safety requirements for fluid power systems and their components - Pneumatic

This declaration is valid for all products manufactured according to technical documentation which is a part of this declaration.

Wiesław Roguski
President
Warsaw, 10.01.2003

.....
Signature